

CABECERA

**YACIMIENTO:** Cadrón (Lalín, Pontevedra)  
**MUNICIPIO:** Lalín  
**PROVINCIA:** Pontevedra  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6148  
**N. INV:** Cadrón (Lalín, Pontevedra)  
**TIPO YACIMIENTO:**  
**OBJETO:** Roca  
**TIPO:** Pizarra

GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicia, monumental; monumentum aedificationis  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** c. 28 x 120  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2  
**H. MAX. LETRA:** 13  
**H. MIN. LETRA:** 10  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Irregular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**  
 (Crux) Labora[b]erunt ista ponte in /era DCCCCLa et fui[t] [per]fēc[t]a [---]

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

APARATO CRÍTICO:

**TRADUCCIÓN:**  
 Hicieron este puente en la era 950 (año 912 d.C.) y fue acabado (...)

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

COMENTARIO:

Esta inscripción debe ponerse en relación con un grupo de epígrafes cuya temática es común: todos conmemoran la erección de un puente y se sitúan en la provincia de Pontevedra. Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Pared pizarrosa trabajada in situ. CE: c. 28 x 120. Letras: 13/10 x 6/5. La inscripción se encuentra fracturada por su margen derecho, lo que afecta al final de las dos líneas en que se reparte el texto. Además, la erosión generalizada de la superficie epigráfica dificulta la lectura, en especial al principio de la l.1 y a toda la segunda mitad de la l.2. La superficie, curva por naturaleza, fue alisada de manera eficiente, pero en la actualidad presenta fracturas y golpes aquí y allá. Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica mayúscula sencilla, de gran tamaño y surco profundo, características habituales en las inscripciones grabadas en saxa. Módulo estrecho y proporciones regulares, lo que indica una labor de ordinatio detenida a pesar de la inexistencia de pauta visible. Destacan soluciones gráficas tales como la T con bucle a la izquierda y la D cursiva de la data. Un único nexa U+N en laboraberunt. No se distingue ninguna interpunción ni signo de abreviatura. Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Año 912 d.C., siglo X.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción edilicia relativa a la construcción de un puente. Ubicada a la vera del río Arnego a su paso por la parroquia de Cadrón, a unos 200 metros río abajo del puente moderno por el que discurre la carretera que va de Lalín a Golada (N-640). Lorenzo Fernández (2024, n.º 382).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6148; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 382. Fernández Fernández, José (1991) "A ponte vella de Cadrón", Lucensia 2, pp. 103-110.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Imagen PO7. © Aopedofarelo Blogspot.

**aehtam**